

## ПРОТОКОЛ

Заседания Международной комиссии и международной группы ОЛА при МКС в Братиславе (11-15 октября 2004 г.)

В работе заседания приняли участие члены национальных комиссий:

**Белоруссия:** В. Русак, Л. Кунцевич; **Босния и Герцеговина:** С. Халилович; **Германия:** С. Велке; **Македония:** М. Маркович, А. Панчевска; **Польша:** А. Басара, Я. Басара, Я. Ванякова, И. Долинский, Я. Сятковский, Б. Фалинская, **Россия:** Т. Вендина, Л. Калнынь, Г. Клепикова, В. Пыхов; **Сербия и Черногория:** Д. Петрович, С. Реметич; **Словакия:** П. Жиго, А. Ференчикова, И. Рипка, Л. Кралик; **Словения:** П. Вайс, К. Кенда-Еж, В. Смоле, М. Шекле; **Украина:** П. Гриценко, Л. Рябец; **Хорватия:** Б. Кузмич, М. Лончарич; М. Менац-Михалич, А. Целинович; **Чехия:** Я. Войтова; К. Фиц.

За время работы Комиссии состоялось два пленарных заседания, заседание Международной комиссии, рабочие заседания фонетической, лексико-словообразовательной, компьютерной секций и подкомиссии морфоно-логической транскрипции.

На пленарном заседании проф. Я. Басара представил Международной комиссии и участникам рабочего совещания опубликованный 8 выпуск лексико-словообразовательной серии ОЛА «Профессии и общественная жизнь»; проф. Я. Сятковский - свою книгу «Studia nad wplywami obcymi w ogolnoslowianskim atlasie JQzykowym», которая является одной из форм обобщения материалов 8 выпуска ОЛА.

Международная комиссия ОЛА выражает благодарность польской национальной комиссии, и в частности Институту польского языка ПАН за активное сотрудничество в рамках проекта «Общеславянский лингвистический атлас», публикацию 8 выпуска Атласа и распространение его между национальными комиссиями ОЛА.

С отчетами о работе за истекший год, которую проделали национальные комиссии, выступили: Л. Кунцевич (Белоруссия), С. Велке (Германия), М. Маркович (Македония), Я. Басара (Польша), Т. Вендина, Л. Калнынь (Россия), С. Реметич (Сербия и Черногория), А. Ференчикова (Словакия), В. Смоле (Словения), П. Гриценко (Украина), М. Менац-Михалич (Хорватия), К. Фиц (Чехия).

На пленарном заседании была заслушана информация проф. С. Халиловича о перспективах участия лингвистов Боснии и Герцеговины в дальнейшей работе над ОЛА.

Участники заседания определили задачи Братиславского совещания Комиссии ОЛА.

\*\*\*

На заседании Международной комиссии ОЛА были рассмотрены организационные вопросы работы комиссии, определены главные задачи на ближайшие годы. Было принято во внимание информация акад. З. Тополинской об изменении в руководстве македонской национальной комиссии: председателем комиссии является д-р. М. Маркович. Принято во внимание пожелание проф. В.В. Иванова о прекращении его членства в МК ОЛА. В состав комиссии были избраны новые члены от Белоруссии - д.ф.н. В. Русак и к.ф.н. Л. Кунцевич.

В соответствии с указанием Международного комитета славистов принято решение на следующем заседании Комиссии ОЛА рассмотреть вопрос о составе

комиссии, который будет переутверждаться каждые пять лет; высказано пожелание национальным комиссиям подготовить предложения о возможных изменениях в составе Международной комиссии ОЛА; обращено внимание национальных комиссий на необходимость расширения их состава, привлечения к работе над ОЛА молодых сотрудников.

Комиссия заслушала информацию Я. Ваняковой о возможности участия в конкурсе на получение гранта в Европейском Союзе и поручила коллегам Я. Ваняковой, И. Долинскому, М. Марковичу и П. Жигу провести консультации для оформления заявки от Комиссии ОЛА на получение этого гранта.

Проф. П. Жигу информировал комиссию о завершении подготовительной работы по компьютеризации всех этапов составления карт и обработке материалов ОЛА; в связи с этим принято решение о переходе на компьютерный формат представления всех национальных материалов и карт ОЛА.

В секциях работа была сконцентрирована на подготовке к печати выпусков «Рефлексы \*о», «Домашнее хозяйство и приготовление пищи» и частично «Рефлексы \*е», кроме того, велась работа по сверке морфонологических легенд к 5 и 7 выпускам ОЛА, а также по наладке и внедрению компьютерной системы обработки материалов ОЛА.

На заключительном пленарном заседании 15 октября 2004 г. с отчетами о работе секций и подкомиссии выступили: К. Фиц (фонетическая секция), Т. Вендина (лексико-словообразовательная секция), П. Жигу (компьютерная секция) и С. Вельке (морфонологическая подкомиссия).

Протоколы секций и подкомиссии были приняты и одобрены.

На пленарном заседании были приняты следующие решения:

- 1) Одобрить электронную версию программы фонетической транскрипции и программы создания отсутствующих знаков с помощью программы ZRCola и выразить благодарность д-ру П. Вайсу за проделанную им работу; выразить благодарность проф. П. Жигу за работу, проделанную им, по созданию компьютерной версии картографической программы ОЛА и предоставление каждой комиссии самой программы на электронном носителе CD-ROM. Компьютерная комиссия сообщает адрес в Интернете для ОЛА: <http://ola.zrc-sazu.si> и для программы ZRCola: <http://ZRCola.zrc-sazu.si>.
- 2) В связи с отсутствием материалов из 13 пунктов на территории Боснии и Герцеговины обратиться от имени Международной комиссии ОЛА к руководству Академии наук Боснии и Герцеговины с просьбой сформировать комиссию ОЛА при национальном комитете славистов и организовать интенсивную работу по сбору материала по Вопроснику ОЛА, просить проф. С. Халиловича информировать руководство Академии наук Боснии и Герцеговины о работе Международной комиссии ОЛА при МКС и возлагаемых на лингвистов Боснии и Герцеговины надеждах на расширение плодотворного сотрудничества в рамках проекта *"Общеславянский лингвистический атлас"*.
- 3) Национальным комиссиям придерживаться рекомендаций секций в отношении сроков и объемов заданий, предусмотренных протоколами;
- 4) Польской и русской комиссиям представить до конца 2004 г. в македонскую национальную комиссию материалы по теме «Местоимения»;
- 5) Очередное заседание комиссии ОЛА в 2005 г. провести в Польше;

- б) Одобрить работу российской комиссии по подготовке сборников «ОЛА. Материалы и исследования». Обратить внимание членов национальных комиссии на необходимость передачи материалов в следующий выпуск ОЛА к 1 марта 2005 г.

В связи с нарастающими объемами работ Комиссия выражает пожелание увеличить продолжительность ее заседания и рабочей группы ОЛА до десяти дней.

Международная Комиссия ОЛА выражает благодарность словацкой комиссии ОЛА (д-р. А. Ференчикова, проф. П. Жиго), Словацкой академии наук, Институту языкознания им. Людовита Штура, Университету Я. Коменского за организацию совещания и создание хороших условий для успешной работы участников совещания.

Председатель Международной Комиссии  
Общеславянского лингвистического атласа  
при Международном комитете славистов

проф. Т. Вендина